

当代世界学术名著
· 政治学系列 ·

总主编 华世平

论民主

[美] 罗伯特·A·达尔 (Robert A. Dahl) 著
李风华 译

On
Democracy

中国人民大学出版社

论民主

[美] 罗伯特·A·达尔 (Robert A. Dahl) 著
李风华 译

On
Democracy



中国人民大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

论民主/(美) 达尔著; 李风华译. —北京: 中国人民大学出版社, 2012. 4
(当代世界学术名著·政治学系列)
ISBN 978-7-300-15636-1

I. ①论… II. ①达…②李… III. ①民主-研究 IV. ①D082

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 074458 号

当代世界学术名著·政治学系列

论民主

[美] 罗伯特·A·达尔 (Robert A. Dahl) 著

李风华 译

Lun Minzhu

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)		010-62511398 (质管部)
	010-82501766 (邮购部)		010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)		010-62515275 (盗版举报)
网 址	http://www.crup.com.cn http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	涿州市星河印刷有限公司		
规 格	155 mm×235 mm 16 开本	版 次	2012 年 6 月第 1 版
印 张	11.75 插页 2	印 次	2012 年 6 月第 1 次印刷
字 数	156 000	定 价	38.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

出版说明



政治学是一门古老而年轻的学科。在西方，有关政治学思想的系统研究和阐发，可追溯到古希腊时代柏拉图的《理想国》和亚里士多德的《政治学》。几乎在同一历史时期，中国也产生了十分丰富和系统的政治学思想，孔子、孟子、韩非子等一大批思想家治国理政的学说，对此后两千多年的中国政治产生了深远的影响。然而，作为一门独立的学科，政治学是 19 世纪末期在西方社会中形成的，其产生和发展的历史只有一百多年。

事实上，中国现代政治学的起步并不算晚。20 世纪初，西学东渐，政治学课程开始在国内少数大学中讲授，如果从 1905 年设立专门学习法律和政治的京师法政学堂算起，中国政治学也有了上百年的历史，只比美国政治学的历史短二十几年。此后由于种种原因，我国的政治学学科建设和发展长期处于停滞甚至一度中断的状态。改革开放以来，我国的政治学学科建设，按照邓小平关于政治学“需要赶快补课”的意见，做了大量工作，编写出版了一批教材和学术专著，引进了一批世界各国特别是西方各国的政治学著作，培养了一批专业人才。应当说，政治学的重建工作成绩斐然。当然，在看到成绩的同

时，我们也不能否认发展中的不足。与其他社会科学学科相比，特别是与邓小平提及的“法学、社会学以及世界政治的研究”相比，我国政治学的发展速度似乎更慢些，与改革开放和社会主义现代化建设的现实要求似乎还有一定的差距。中国的历史、现实和未来，都要求中国有一门成熟的政治学学科在推动中国社会全面发展中起到积极的和建设性的作用。

既然中国现代政治学是由西方传入的，那么学习、借鉴西方先进的政治学理论，并将其运用到中国问题的研究中，进而发展中国本土的政治学，是中国政治学发展的现实选择。当然，西方的理论不一定适合中国，其学术观点、理论预设等也不完全为我们所认同，但对处于相对落后的中国政治学来说，以开放的思想对待西方的理论，通过比较、鉴别、有选择地吸收，在此基础上结合中国实际进行自主创新，不失为推动中国政治学发展的一条捷径。

正是出于上述考虑，中国人民大学出版社邀请国内外政治学界的专家学者，精诚协作，组织翻译出版了这套“当代世界学术名著·政治学系列”。出版这套译丛，旨在将过去半个世纪西方政治学的经典学术著作系统地译介给中国读者，为国内政治学研究和教学提供借鉴和参考。总的来看，这套译丛具有以下几个特点：

第一，权威性。所选著作均为当今世界尤其是西方政治学界最重要、最具影响力的著作，这些著作已经得到国外学界的一致认可，并在西方主流学界被反复引用。丛书作者包括罗伯特·A·达尔、塞缪尔·P·亨廷顿、埃莉诺·奥斯特罗姆、文森特·奥斯特罗姆、安东尼·吉登斯、伊恩·夏皮罗、约瑟夫·S·奈、罗伯特·普特南……一个个政治学界耳熟能详的名字，构成了这套译丛强大的作者阵容。

第二，全面性。在过去的几十年里，国外一些政治学著作被陆续译介到中国来，但这种翻译出版不是系统性的，而是零散的。本套译丛是国内系统地、大规模地翻译出版国外政治学著作的第一次尝试，它试图涵盖政治学的主要研究领域、主要研究方法，以及不同的学术流派，包括比较政治、政治学基础理论、政治学研究方法、政治思

潮、政治经济学、国际关系、政党政治、政治社会学、政治心理学等领域。

第三，前沿性。本套译丛选择了西方政治学领域很有影响的学术流派，如新制度主义、后行为主义、全球治理、公共选择理论等的著作，以期促使国内政治学专业领域的学者和学生能较为及时地了解西方政治学理论研究的最新发展。

本套译丛于2008年由中国人民大学出版社开始策划和组织出版，并邀请美国路易威尔大学的华世平教授担任译丛总主编，他对部分原著的推荐、译者的选择以及译丛的编辑出版工作作出了重要的贡献，我们十分感激！参与本套译丛翻译工作的译者大多是本领域的学术骨干和中青年专家，都具有政治学博士学位，并有翻译西方社会科学著作的经验。中国人民大学、北京大学、清华大学、南开大学、复旦大学等多所高校政治学系的专家学者，以及社会各界人士对本套译丛的翻译工作给予了热情关注，并提出了宝贵意见。对此，我们深表谢意！

限于水平，这套译丛的编校工作还存在些许不妥和不足之处，敬请读者不吝指正为感。

中国人民大学出版社

2012年5月

目 录

第 1 章 我们是否真的需要一个指南?	1
---------------------------	---

第一部分 民主的起源

第 2 章 民主从哪里来, 又是怎样发展起来的? ——一个简短的历史回顾	7
第 3 章 内容安排	23

第二部分 理想的民主

第 4 章 什么是民主?	31
第 5 章 为什么要实行民主?	39
第 6 章 为什么需要政治平等? (一) ——内在的平等	52
第 7 章 为什么需要政治平等? (二) ——公民能力	58



第三部分 现实的民主

第 8 章	大型民主国家所需的政治制度	71
第 9 章	分类（一） ——各种规模的民主	85
第 10 章	分类（二） ——宪法	101
第 11 章	分类（三） ——政党与选举制度	110

第四部分 有利与不利的条件

第 12 章	什么样的基础条件有利于民主?	123
第 13 章	为什么市场资本主义有利于民主?	140
第 14 章	为什么市场资本主义不利于民主?	145
第 15 章	未完成的旅途	151
附录 1	论选举制度	159
附录 2	文化或民族分裂的政治融合	162
附录 3	论民主国家的统计	166
扩展阅读书目		170
致 谢		176

第 1 章 我们是否真的需要一个指南？

在 20 世纪后半叶，世界经历了一场规模庞大且史无前例的政治革新。对于民主来说，所有的替代物要么消失，幻化成怪异的存在物，要么从这个领域退缩，沉寂在它们最后的壁垒中。20 世纪早期，那些当代民主的宿敌——建立在狭隘和排他性参政基础上的中央集权制、世袭贵族制、寡头制——在大多数世人的眼里已经失去了合法性。20 世纪最主要的反民主政体——法西斯主义政体、纳粹主义政体——在沉重的战争灾难中消失得无影无踪。军事独裁也因为它们的失败而变得声名扫地，这在拉丁美洲表现得尤为突出。在那里，由于军事独裁披上了一层虚伪的民主外衣，才勉强生存下来。

那么，是否就可以说民主在全世界范围内赢得了人民的支持？这很难说。反民主的信仰与运动一直持续不断，并且经常与狂热的民族主义和宗教原教旨主义结伴而行。民主政府的数量（民主程度参差不齐）还不到世界总数的一半，它们拥有的人口也不到世界人口的一半。例如，在俄罗斯，20 世纪的最后 10 年才出现民主统治的转型，而且其民主还十分脆弱，缺乏坚实的支持。甚至在那些民主基础良好、局势相对稳定的国家，某些观察者也认为这些国家的民主仍然处



在危机当中，或者至少由于公民信任的下滑，也处在一种严重的紧张状态中。而这种不信任状态主要表现在，公民怀疑他们选举出来的领导人、政党和政府官员是否能够或愿意公正地、成功地解决诸如持续的失业、贫困、犯罪、福利措施、移民、税收和腐败之类问题。

假设我们把全世界大约 200 个国家划分成非民主政府国家、新兴民主政府国家和历史悠久、相对稳定的民主政府国家，那么，可以肯定的是，每种类型里的国家都有着各具特色的国情。然而，这种简单的三分法确实能帮助我们理解，从民主前景的角度去看，每种类型的国家将面对不同的挑战。就非民主国家而言，这个挑战就是它们是否能和怎样才能转型到民主国家；就新兴民主国家而言，这个挑战就是它们能否和怎样才可以加强新的民主实践和民主机制，也许这就是某些政治科学家所说的巩固（consolidate）民主，能让它们经得起时间、政治冲突和危机的考验；就老牌的民主国家而言，这种挑战就是如何完善和深化（perfect and deepen）它们的民主。

然而，在这点上，你也许会很感兴趣：我们所提到的民主究竟是什么意思？区分民主政府与非民主政府的标准又是什么？如果一个非民主国家想要民主转型，这个转型又是什么含义？我们什么时候才能够断定它是否完成转型？在一个民主国家里人们所说的深化民主是什么意思？如果一个国家已经是一个民主国家，那么它怎么才能变得更民主？如此等等。

人类断断续续地讨论民主大约有 2 500 年了，应该有足够的时间提供一整套民主理念，一套让每个人或者几乎所有人都能赞同的理论。然而不管好的还是坏的，都没有实现过。

在 2 500 年漫长的岁月里，民主一直被探讨、争辩、支持、抨击、忽视、创建、实践、毁灭，然后有时又会被重新建立，看来，在民主某些最基本的问题上，从来都没有达成一致。

具有讽刺意味的是：民主漫长的经历导致了民主问题本身的混乱与意见的分歧，不同时空的人对民主有不同的理解，这是一个确切的事实。确实，在漫长的人类历史中，民主在实践上曾经消失过，它只

是作为一种思想和记忆，在极少数人的头脑中保留着。直到 200 年前——也就是 10 代人之前——民主作为榜样而实际存在的历史十分短暂。与其说民主是一个由人民采纳与实践的现实政治体系，还不如说是由哲学家理论化的主题。甚至在那些历史上少见的“民主”与“共和国”里，绝大多数成人仍然没有权利参与政治生活。

虽然从一般意义上来看，民主是古老的，但本书主要探讨的民主形式却是 20 世纪的产物。现在，我们终于认识到，民主就是必须实际地保证每个成年公民都有参与投票的权利。然而，直到第一次世界大战结束之时，在每一个延续到那时的独立民主国家或共和国，还有超过半数的成年人被排除在享有完全公民权的行列之外。当然，这些人都是妇女。

那么，现在有一个很有趣的想法：如果我们把成年人的普选权当成民主的必要条件，那么在每个民主国家里，实际上存在着这样一些人，他们的年龄比他们政府的民主体制更长久。在我们现代意识里的民主，可能并不是那么年轻，但也很难说它是那么的古老。

你可能会马上反对：自从南北战争以后，美国难道不正是如林肯所说的“民主共和制”的民主国家吗？著名的法国作家亚历克西斯·德·托克维尔（Alexis de Tocqueville），在 19 世纪 30 年代访问美国后出版的名作《论美国的民主》（*Democracy in America*）里，不也这样说吗？在公元前 5 世纪，雅典人不也是把他们的体制叫作民主？如果罗马共和国不算是民主类型，那么它又算什么？如果“民主”在不同的时代有不同的含义，那么在今天，我们怎么才能认同它所代表的含义？

针对这一章标题提出的问题，本书的答案是十分清楚的。如果你有兴趣去探寻民主的最基本问题的答案，那么你需要一个指南。

当然，在这个简短的探寻旅途中，你所思考的问题，不可能都能找到答案。为了保证我们的旅途不那么漫长，并且有所收获，我们将不得不绕过无数个你认为必须要探寻的路径，它们可能是值得去探寻的，而且在我们这次旅途结束后，你大可以按自己的方法去探索它们。为了帮助你进一步探索，在这本书的结尾，我将提供一个相关作品的简短书目。

我们旅途的起点就是：民主的起源。

第一部分
民主的起源



第2章 民主从哪里来，又是怎样发展起来的？

——一个简短的历史回顾

你一定还记得，在过去的2500年里，我们断断续续地讨论着民主，你可能很想知道民主是不是真的很古老。跟其他国家的人一样，很多美国人可能认为民主是从200年前的美国开始的。而那些熟知古典民主根源的人，认为民主的源头在古希腊和罗马。那么民主到底从哪里开始，又是怎么发展起来的？

如果我们把民主看成是从古希腊发明后大体上持续不断地发展起来，也就是说，民主2500年前在古希腊出现，然后从那个微小的源头不断地传播到现在，最后到达每个大洲，并成为人类一个重要的组成部分，那么，这种说法可能会让我们满意。

至少有两个原因可以证明，这只是看似美妙却又显得虚假的图景。

第一，正如每个熟知欧洲历史的人所了解的那样，早期的民选政府（popular government）经过几个世纪的兴起和发展后走向衰败、消失。即使我们可以任意决定什么样的政府才算是“人民的”、“民主的”或者“共和的”，我们也不能把它的兴起和衰败描绘成一种稳定上升并到达一个遥远的极点的路途，其中仅仅点缀一些短暂的下滑。相反，民主历史的进程就像一个旅行者穿越一条点缀着一些小山、平坦而无边的沙漠之路一样，只有到最后，才开始缓慢地上升到今天这个高度（见图2—1）。

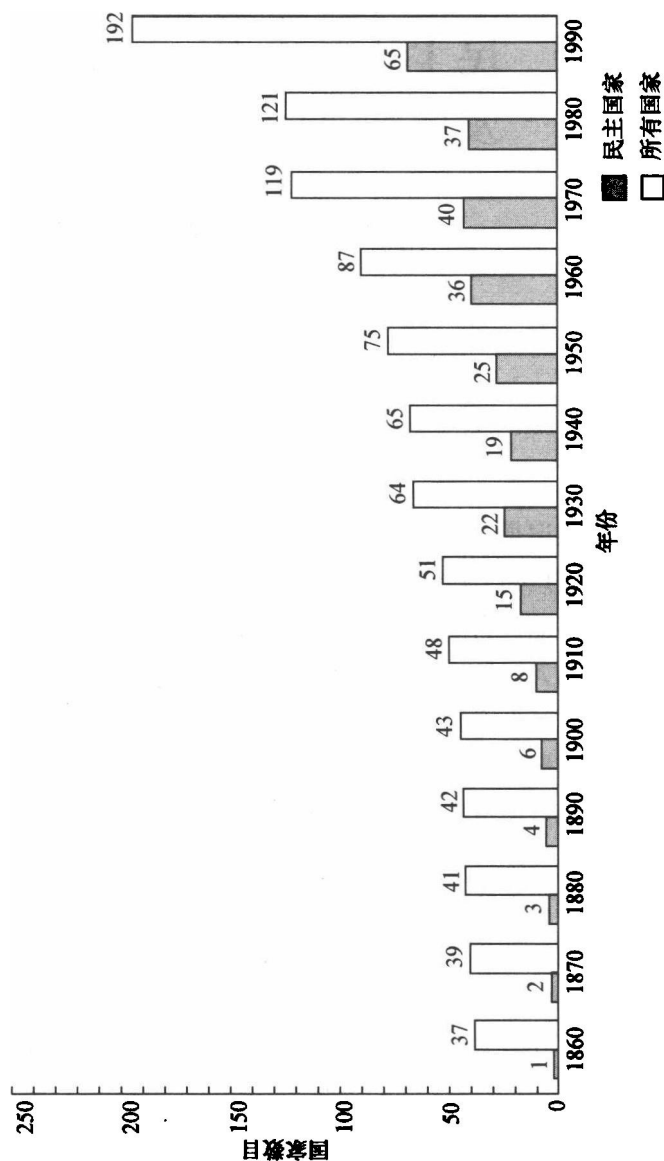


图2-1 民主国家（包括仅限男性公民具有投票权和全体公民具有投票权的国家）

第二，把民主看作是一次性发明的想法可能是错误的，就像蒸汽机的发明。当人类学家与历史学家发现相类似的工具或实践曾出现在不同的时代与不同的地方时，他们一般想弄清楚这些不同时代或地方的雷同是怎么产生的。这些工具或实践是从最初发明者那里扩散和传播到其他群体的，还是由不同群体独立发明出来的？找出答案很困难，也许根本不可能。因此，世界民主的发展情况也是这样。有多少民主是通过源头传播开来的？又有多少民主是不同的时代和不同的地方独立发明的？

尽管有关民主的答案有太多不确定的因素，但民主历史记录里的民主本质是：民主传播的一些方面——可能是它的大部分——主要被理解为民主意识和实践的传播，然而，不能为这种传播提供一种完整的解释。正如火、绘画和书法一样，民主并不是一次性的发明，或者只是存在于某一个地方。如果在某一个时间和地方（比如说在公元前500年的雅典）出现了民主发展的有利条件，会不会在别的地方也存在同样的条件？

我认为，无论何时，只要存在这种有利条件，民主就能被独立地发明和再发明。而且我认为，在不同的时空里确实已经存在过这种有利的条件。就像有利的土壤和充足的水分促进农业的发展一样，某些支持民主政府发展趋势的有利条件一直存在着。例如，由于这些有利条件的存在，在有文字记载之前，部落统治之中，可能出现过很多的民主形式。

考虑到这些可能性，我们只是设想，某些人建立了一个结合得很好的群体——“我们”和“他们”、我们自己与其他人、我的人与他们的人、我的部族和其他部族。另外，我们假设这个群体——部族（我们暂且这样称呼它）——不受外部人控制而完全独立，可以说，部族的成员在不受外部人控制的情况下可能或多或少地自由行动。最后，让我们假设这个群体里一部分重要的成员——可能是部族的长老——在管理这个部族时让成员拥有平等的发言权，在这种环境下，我认为民主的趋势似乎出现了。我们经常所说的平等逻辑（logic of